



ДНЕВЕН РЕД	
09:00 – 10:00	Регистрација на учесниците
10:00 – 10:15	Оддавање почит на Огнен Чемерски – Огнена Никуљски и Румена Бужаровска
10:15 – 10:45	Воведно обраќање – Огнена Никуљски, претседател на ЗПРМ
10:45 – 12:45	Книжевен превод
	Книжевен превод: стапиците во општеството, културата и практиката - Рајна Кошка Хот, ЗПРМ
	Потсетување на предлог Авторскиот договор - Љубица Арсовска, ЗПРМ
	„Роми – језик вјетра“ - Адалета Динаси Станзер, Хрватско здружение на книжевни преведувачи
	Можности за финансиска поддршка на преводот како сегмент од издаваштвото во Годишната програма на Министерството за култура;
	Отворени нови можности преку соработката со Традуки - Билјана Туџаровска Купева, Министерство за култура
	Можности за финансиска поддршка на преводот преку програмата Креативна Европа - Билјана Прентовска, Министерство за култура: - дискусија и размена на искуства и идеи за натамошни активности
12:45 – 13:45	Ручек
13:45 – 14:45	Толкување во заедницата – нова категоризација, нови предизвици - Хана Хабахбех, Огнена Никуљски - дискусија и размена на искуства и идеи за натамошни активности
14:45 – 15:45	Судски превод
	Предизвици при преведување судски документи и правна литература - Зоран Гаврилоски
	Обврски и должности при толкување во судница - Лукреција Маљковиќ–Атанасовска, ЗПРМ - дискусија и размена на искуства и идеи за натамошни активности
15:45 – 16:15	Пауза за кафе и муабет
16:15 - 17:45	Новите видови комуникација и предизвиците за зачувување и осовременување на македонскиот и албанскиот јазик
	Најчести неправилности во употребата на македонскиот јазик - Томислав Трневски, Симон Саздов
	Јазично ниво на натписи и други кратки текстови преведени на албанскиот јазик - Ајтен Хајдари Камили - дискусија и размена на искуства и идеи за натамошни активности
17:45	Затворање на конференцијата